ᑐᓴᕆᐊᖅᑲᓇᑕᓴᖅ ᐊᒥᓱ ᑲᓇᑕᒫᓂᖅᓯᒪᔪᖅ
ᓴᖅᑭᒪᒫᓂᖅᑕᐅᓯᖅᓯᐊᓂᖅ ᐊᑐᐊᓐᓄᑦᑕᕐᒪᑐᐃᓐᓇᖅ ᑕᐃᒪ ᑲᑎᓐᓄᒪ
ᑎᑎᕋᓐᓂᐊᕐᓯᒪᔪᑦ:

For further information and publications as they become available, please write to the Nunavut Constitutional Forum in care of:

*The Honourable Dennis Patterson,*
*Associate Minister,*
*Aboriginal Rights and*
*Constitutional Development,*
*Government of the N.W.T.*
*Box 1320*
*Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9*

OR

*Mr. John Amagoalik,*
*President,*
*Inuit Tapirisat of Canada,*
*Box 716,*
*Frobisher Bay, N.W.T. X0A 0H0*

OR

*Mr. Peter Green,*
*President,*
*Committee for Original Peoples' Entitlement,*
*Box 2000,*
*Inuvik, N.W.T. X0E 0T0*

Pour de plus amples informations et différentes publications actuellement en cours d'achèvement, prière d'écrire au Forum Constitutionnel du Nunavut, au soin de:

*l'Honorable Dennis G. Patterson,*
*Ministre Associé pour les*
*Droits Aborigènes et du*
*Développement Constitutionnel,*
*Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest,*
*Case Postale 1320,*
*Yellowknife, T.N.O.*
*X1A 2L9*

*M. John Amagoalik,*
*Président,*
*Tapirisat Inuit du Canada*
*Case Postale 716,*
*Frobisher Bay, T.N.O.*
*X0A 0H0*

*M. Peter Green,*
*Président,*
*Comité pour les Droits des*
*Personnes d'origine,*
*Case Postale 2000,*
*Inuvik, T.N.O.*
*X0E 0T0*

ISBN 0-7708-2001

POLAR
PAM
477

POLARPAM

Northwest Territories Information ©

# NUNAVUT:
## A NEW GOVERNMENT FOR THE NORTH:
## A NEW PARTNER IN CONFEDERATION

# NUNAVUT:
## UN NOUVEAU GOUVERNEMENT POUR LE NORD
## UN NOUVEAU PARTENAIRE DANS LA CONFEDERATION

# NUNAVUT:
ᓄᓇᕗᑦ: ᓄᑖᒥ ᑲᓇᑕᒫᓂᖅᓯᒪᔪᖅ
ᐅᑭᐅᖃᑦᑕᕐᓂᒃ

ᐃᓕᓴᕐᔪᐊᓘᓐᓃᑦ
ᑲᑎᒪᔨᖏᑦᑐᑦᓯᒪᓂᖅ

# NUNAVUT:
## A NEW GOVERNMENT FOR THE NORTH:
## A NEW PARTNER IN CONFEDERATION

On April 14, 1982, the peoples in Canada's Eastern Arctic voted in a Northwest Territories-wide plebiscite for creation of a new Government for their land. Nunavut, the Inuit word for 'Our Land', is what they call this proposal. It was supported by four out of five voters in the Eastern areas, and in a much higher voter turnout than in ordinary elections at local, territorial or national levels.

Since then having shown how strongly they feel about development of more responsive Government in their part of the world, the people looked to their elected leaders for action. The Nunavut Constitutional Forum is part of the answer. Two Territorial Cabinet Ministers representing Nunavut Constituencies, the President of Inuit Tapirisat of Canada (The National Inuit organization), a second Inuit Tapirisat leader and the President of COPE (The Western Arctic Inuit Association) make up the Forum.

By means of public discussion and consensus-building on the best forms a Nunavut Territorial Government might take, and with a research program producing thoughtful public background material for consideration, the Nunavut Constitutional Forum (NCF) looks forward to a major convention in the North in September 1983. At that time it is hoped that a draft Nunavut Act may be adopted for presentation to Government. The NCF is actively supported by the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

## WHY NUNAVUT?

A Committee of the NWT Legislative Assembly reported in late 1980 that the presently defined NWT was rather accidental, did not inspire 'a natural sense of identity amongst many of its indigenous people', and that its Government did not enjoy the 'commitment of significant numbers of those who are now subject to it'.

For many years the distinct halves of the NWT — the Northern and Eastern areas with their Inuit culture, predominantly marine environment and arctic climate i.e. Nunavut, and the South-west with its forested river valleys and Dene Indian culture — have been administered in a practical sense as separate areas. Indeed both the Liberal and Conservative Governments of the early 1960s had legislation before Parliament to create Nunavut as a separate territory under the name 'Nunatsiaq'. The Federal electoral district of Nunatsiaq corresponds to the tree-line boundary often proposed for Nunavut.

Inuit do not seek political adventures outside Canadian norms, but they do seek the use of their language in their ancient homeland, public services relevant to their needs and decision-making close to their homes. At present they are a permanent majority within the communities where they live. Like other Northern residents, they have not yet gained responsible government. Their support for the return of the Canadian Constitution to Canada over recent years has been part of their faith that northern problems, like other Canadian issues, must be resolved in Canada. Inuit believe the time has come to resolve them.

## WHAT IS NUNAVUT?

The Nunavut proposal is for a Territorial-type Government beyond the tree-line in the present Northwest Territories. In 1898 the Yukon Territory was carved out of the NWT for practical reasons: Eastern Arctic residents want the same opportunity now. Territorial Government has been a flexible system in Canada whereby political development has proceeded at different rates at different times. Government recognizes that new measures are overdue in northern areas.

Some people have said that Nunavut would be an ethnic government and this should be resisted. In the sense that Nova Scotia is 'ethnic', with one dominant ethnic group, the same would apply to Nunavut. However, the Nunavut proposal includes strong minority rights guarantees and demands equal opportunity for all. Inuit have always welcomed newcomers and appreciated their contribution. Nunavut is a proposal for a public government not a ghetto. Northern residents recognized that in the April plebiscite when strong support was given to Nunavut by non-Inuit.

## NEXT STEPS.

The task before Northern leaders now, and the one taken up by the Nunavut Constitutional Forum, is to provide clear public information so that the people of Nunavut can make wise choices for the future of government in their area. It is also a first principle that continuity and standards of public services be maintained. By fostering a wide-ranging discussion of the issues and approaching constitution-making through public consensus, the NCF hopes to lay to rest some of the problems which have plagued northern political discussions for years. The NCF looks forward to leading the new era in 'constitutional development' in Canada now that our Constitution has come home.

Creation of Nunavut requires only the agreement of the Federal Government. It has been adopted as the policy of the Government of the Northwest Territories. Work on an agreed boundary line is beginning now and will press some important decisions on residents of the Western Arctic particularly.

BOREAL INSTITUTE
LIBRARY

53846

# NUNAVUT:

## UN NOUVEAU GOUVERNEMENT POUR LE NORD

## UN NOUVEAU PARTENAIRE DANS LA CONFEDERATION

Le 14 Avril 1982, la population du secteur Est de l'arctique Canadien votait au plebiscite tenu dans les Territoires du Nord-Ouest, concernant un nouveau gouvernement dans leur pays. Nunavut, le mot Inuit pour "notre terre", est le nom de cette proposition. Elle a été appuyée par quatre votants sur cinq dans les régions est de l'arctique, ce taux de participation est de beaucoup supérieur aux taux obtenus à des élections ordinaires au niveau local, territorial ou national.

Depuis, ayant démontré l'importance pour eux, du développement d'un gouvernement plus sensible à leurs besoins, le peuple s'est tourné vers leurs dirigeants élus pour activer le processus. Le forum constitutionel Nunavut est une partie de la réponse. Deux cabinets ministéeriels territoriaux représentant les éléments constituants du Nunavut, le président du groupe Tapirisat Inuit du Canada (l'organisme National Inuit), un deuxiéme dirigeant du même groupe ainsi que le président de COPE (l'Association Inuit de l'Ouest de l'arctique) constituent le forum.

Au moyen de discussions publiques et la formation d'un concensus d'opinion sur la meilleure formule de gouvernement adoptable, ainsi qu'un programme de recherche produisant du matériel réfléchi à considérer et provenant du public à l'arrière-plan, le forum constitutionnel Nunavut (F.C.N.) envisage d'un bon oeil une convention majeure qui aura lieu dans le Nord en Septembre 1983. A ce moment, nous aspirons à l'adoption d'une ébauche de l'Acte Nunavut pour présentation au gouvernement. Le F.C.N. a acquis le support intégral de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest.

## POURQUOI NUNAVUT?

Un comité de l'Assemblée Législative des Territoires signalait, vers la fin de 1980, que les limites des Territoires telles que définies actuellement, sont plutôt accidentelles, et n'inspirent aucun "sens naturel d'identité parmi les autochtones" et que son gouvernement n'apprécie aucunement "l'implication du nombre significatif de ceux qui y sont maintenant soumis".

Pendant plusieurs années, les moitiés distinctes des Territoires — les secteurs Nord et Est avec leur culture Inuit, leur environnement marin prédominant et le climat arctique, i.e. Nunavut, et le Sud-Ouest avec ses rivières et vallées boisées et la culture Indienne Dene — furent administrés, dans un sens pratique, comme secteurs séparés. En effet, les gouvernements Libéral et Conservateur des débuts '60' avaient législation devant le Parlement pour faire du Nunavut un territoire séparé sous le nom de "Nunatsiaq". Le district électoral fédéral du Nunatsiaq correspond à la limite forestière souvent proposée pour Nunavut.

Les Inuits ne cherchent pas des aventures politiques hors des normes Canadiennes, mais ils cherchent l'usage de leur langue en leur terre natale, des services publiques pertinents à leur besoins et la prise de décision proche de chez-eux. En ce moment, ils sont une majorité permanente à l'intérieur des communautés où ils vivent. Comme d'autres résidents du Nord, ils n'ont pas encore acquis un gouvernement responsable. Leur support pour le retour de la Constitution Canadienne au cours des dernières années fait parti de leurs croyances que les problèmes nordiques, comme d'autres issues canadiennes, doivent être

résolus au Canada. Les Inuits croient que le temps est venu de résoudre ces problèmes.

## QU'EST NUNAVUT?

La proposition Nunavut est pour un gouvernement du type territorial au-dela la limite forestière des présents Territoires du Nord-Ouest. En 1898, le Territoire du Yukon fut séparé des Territoires du Nord-Ouest pour des raisons pratiques: les résidents de l'Est de l'arctique veulent maintenant la même opportunité. Le gouvernement territorial a été un système flexible au Canada, par lequel le développement politique se poursuivit à une allure différente à differents moments. Le gouvernement reconnaît que de nouvelles mesures sont impératives dans les régions nordiques.

Certains gens disent qu'un gouvernement Nunavut serait un gouvernement ethnique, et donc à combattre. Dans le même sens que la Nouvelle-Ecosse est "ethnique" avec un groupe ethnique dominant, la pareille s'appliquerait à Nunavut. Toutefois, la proposition Nunavut inclus de fortes garanties de droits minoritaires et demande opportunité égalé pour tous. Les Inuits ont toujours accueilli les nouveaux venus et apprécié leur contribution. Nunavut est une proposition pour un gouvernement publique et non un ghetto. Les résidents du Nord ont reconnu ce fait quand, au plebiscite d'Avril, un bon support a été apporté au Nunavut par les non-Inuits.

## PROCHAINES ETAPES

La tâche envisagée actuellement par les dirigeants nordiques, et le travail entrepris par le forum Constitutionnel Nunavut, est d'assurer un réseau d'information publique des plus claire, permettant au résidents de Nunavut des choix sages pour le futuré du gouvernement dans leur région. Le principe de base est l'assurance de la continuité et du maintien des standards des services publiques. En encourageant une discussion des nombreuses issues à grande étendue et approchant la formation constitutionnelle par le concensus publique, le F.C.N. espère enterrer certains des problèmes qui ont été le tourment des discussions politiques du Nord pendant des années. Le F.C.N. envisage favorablement s'engager dans la nouvelle ère de developpement constitutionnel au Canada, maintenant que nous avons en main notre constitution.

La création du Nunavut requiert seulement l'accord du Gouvernement Fédéral. Cette création a été adoptée comme politique du governement des Territoires du Nord-Ouest. La tâche pour l'obtention d'une frontière acceptable est maintenant commencé et fera pression, particulièrement auprès des résidents du secteur Ouest de l'arctique, requirant des décisions importantes.

# NUNAVUT:

## ᓄᓇᕗᑦ: ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓱᓕᔾᔪᑎᒃᓴᓪᓗᒍᓗᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᕐᑐᑦ

## ᐃᓚᓯᕆᐅᓚᕐᓂᖅ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑎᑦᑐᓂᖅ

ᐊᐃᐳᑭ 14, 1982-ᖑᒧᑐᓄᑐᒍ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᓇᑕᓴ ᐅᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓯᓂᖅ ᓂᕈᘁᓂᕐᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᐅᑭᐅᖅᑕᕐᓂᑎᑦ ᓂᕈᘁᓐᓴᒪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᑖᑦ ᓱᓕᑲᓪᓚᕆᐊᖃᖅ. ᐊᑐᖅᑲᖅᑎᓯᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᓇᕗᑦᓂ ᐃᓚᖓᑦ , ᓄᓇᕘᑦ. ᐃᑲᓇᕐᓂᕈᘁᓐᓴᒪᑦᓯᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᓇᕗᑦᓂ ᑭᒡᓕᓂᑦ ᓂᕈᘁᓐᓴᒪᑦᓯᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᐅᑭᐅᖅᑕᕐᓂᑎᑦ ᐊᒥᓱᓕᓚᐅᓂᖅᑐᑦᓯᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓂᕈᘁᓂᕐᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᓇᕗᑦᓂ ᑲᑎᒪᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᓇᕗᑦᓂ ᐊᒥᓱᓕᓚᐅᓂᖅᓱᓄᑐᒍ ᓄᓇᕗᑦᓂ ᐃᓚᖓᑦ ᑲᑎᒪ